



Economy
優惠級

E	POSTAGE PAID HONG KONG CHINA 中國香港 郵資已付	PERMIT NO. 特許編號 03285
---	--	--------------------------------

東華

通訊
TUNG WAH NEWS
2020 十一月號
November Issue



東華三院

Tung Wah Group of Hospitals



總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860 捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333
地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division

www.tungwah.org.hk

8/11

歡樂滿東華2020籌款活動 開展儀式及前奏活動

為籌募經費讓東華三院服務持續發展，幫助社會上更多有需要人士，本院每年都會舉行大型籌款活動「歡樂滿東華」，多年來創造無數經典回憶。開展儀式上除了即場公布本年度的精彩活動詳情外，一眾嘉賓更為連串前奏籌募活動揭開序幕。本院衷心感謝各界戮力為本院募捐，將善心與關愛傳遍香港每一個角落！



Tung Wah Charity Gala 2020 Kick-off Ceremony and Prelude Activities

To solicit funds in support of sustainable development of the Group's services and help more people in need in the community, "Tung Wah Charity Gala", the Group's flagship programme, is launched every year and created many classic moments over the years. In addition to announcing the exciting details of this year's Programme, a series of prelude fund-raising activities were kick-started at the Kick-off Ceremony. Our heartfelt thanks go to different members of the public who gave full support and helped solicit donations for TWGHs, spreading love and care to every corner of our community!

文穎怡主席於開展儀式上，感謝社會各界的善心參與。
Ms. Ginny MAN, the Chairman, thanked different members of the public for their benevolence and contribution at the Ceremony.



籌委會主席文穎怡主席（左八）聯同籌委會委員譚鎮國副主席（右八）、馬清揚副主席（左六）、韋浩文副主席（右七）及一眾嘉賓為「歡樂滿東華2020」揭開序幕。
Ms. Ginny MAN (left 8), the Chairman cum Chairman of the Organising Committee, together with Vice-Chairmen cum members of the Organising Committee, Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (right 8), Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 6), Mr. WAI Ho Man, Herman (right 7) and other guests kicked-off the "Tung Wah Charity Gala 2020".

2-8/11

社會服務單位義賣活動 Charity Sales at TWGHs Community Services Units



本院屬下逾80個社會服務單位舉辦不同的慈善義賣活動，得到善長踴躍支持。
Over 80 TWGHs community services units organised various charity sales activities and received enthusiastic support from the general public.

13/11

義載籌款 Charity Rides



除了乘坐參與義載活動的小巴或的士，不少市民更響應在指定小巴站頭戮力勸捐的義工，慷慨解囊。
Apart from taking a ride on participating minibuses or taxis, members of the public also responded to volunteers raising funds at designated minibus stations and made a generous donation.



14-15/11

屋邨屋苑籌款活動 Public and Private Housing Estates Fund-raising Activities

今年約有150個屋邨屋苑組織各種籌款活動，充分展現行善積德、助人為樂的精神。
This year, approximately 150 public and private housing estates organised a wide range of fund-raising activities, which demonstrated the benevolent spirit of Hong Kong people.

21-22/11



16/11

「愛東華·捐診金」 中醫籌款日 "Charity Chinese Medicine Consultation Day"



今年共邀得超過40位中醫師參與活動，把愛心匯聚為助人的力量。
Over 40 Chinese medicine practitioners supported this meaningful event this year, generating love and goodwill for helping the needy.



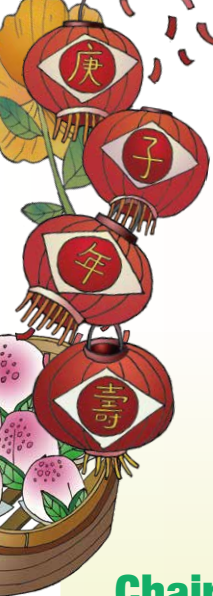
若您希望停止接收東華三院的《東華通訊》，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「拒絕接收東華通訊」，我們將盡快處理。
如欲更改個人資料或郵寄地址，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「更改個人資料」，以便本院處理。
If you want to unsubscribe "Tung Wah News" or change the personal data or mailing address, please email to enquiry@tungwah.org.hk and state "Unsubscribe Tung Wah News" or "Change of Personal Data" in the subject line correspondently.



WeChat ID
Tung_Wah_Group



東華三院網站
TWGHs Website



主席感言 Chairman's Message



為慶祝東華三院150周年院慶，我們籌劃了一系列既精彩又豐富的活動，與廣大市民一起歡度周年誌慶，並進一步推廣本院的多元服務及世代傳承的慈善精神，繼續與每一代香港人同行成長。本院早前舉辦了「東華三院150周年聯校歷史問答比賽」，旨在推動學生認識中華文化及發揚本院的慈善精神，並培育學生多元化思考，加強學校之間的交流，實踐「全人教育」的辦學精神。當天比賽題目涵蓋國家、香港及本院的歷史，現場比賽氣氛緊張激烈，各同學在比賽中均表現出色，我與董事局成員也禁不住不時拍掌鼓勵。此外，我與一眾董事局成員於11月中出席了「東華三院150周年誌慶活動 - 『幸福·森林』藝術聯展」的開幕典禮，團隊透過展覽及創意為社會注入正能量，傳揚幸福與希望。是次活動邀請了不同服務對象包括幼兒、青少年、殘疾人士和長者，以「幸福·森林」為主題，合力創作逾210份藝術品。多年來，東華三院就好比青蔥的森林，在不同範疇持續為社群提供優質的服務，猶如森林般孕育、滋養不同的樹木，讓每一代香港人茁壯成長、欣欣向榮。

本院在推廣文物保育及文化傳承方面一直不遺餘力。早前我與一眾董事局成員出席了「油麻地天后廟群法定古蹟碑銘揭幕暨活化油麻地書院」開幕典禮，油麻地天后廟群是本院繼上環東華三院文武廟、東華三院文物館、馬場先難友紀念碑及東華義莊後，第五個由本院管理的歷史建築獲政府列為法定古蹟。而位於天后廟群內的油麻地書院，前身是為區內清貧兒童提供免費教育的傳統書塾。本院在不改動建築物結構和外觀的情況下翻新內部，將書院活化成為書店，出售以香港及中國歷史類型為主的書籍，從而進一步向新一代推廣及傳承珍貴的歷史資產。

今年「歡樂滿東華」的大型電視籌款節目將於12月5日（星期六）晚上8時30分在無綫電視翡翠台現場直播，並於big big channel同步播放。我與一眾董事局成員已於11月上旬出席了該活動的開展儀式，為連串的籌款活動揭開序幕。而當中一系列的前奏籌募活動，包括社會服務單位義賣、小巴的士義載籌款、「愛東華·捐診金」中醫籌款日，以及屋邨屋苑籌款活動亦已於11月順利舉行。雖然香港仍處於疫情的陰霾下，但絲毫不減廣大市民對是項善舉的善心支持，有錢出錢，有力出力。大家上下一心，守望相助，把名曲「獅子山下」中的歌詞「同舟人，誓相隨，無畏更無懼。」活現眼前，實在令我深受感動。是次活動所籌得的公眾善款將一如以往，全數撥用於本院的醫療衛生、教育及社會服務，讓善長仁翁捐出的每分每毫發揮最大效能，用得其所，從而令社會上更多有需要的人士受惠。我誠邀各位繼續踴躍支持這項家傳戶曉的年度善事，與我們一起「行善·行更遠」。

東華三院文穎怡主席



Ginny MAN, Chairman
Tung Wah Group of Hospitals



文穎怡主席（左）代表本院捐贈20萬元予懲教署，並由懲教署署長胡英明先生，CSDSM（右）代表接受。
Ms. Ginny MAN (left), the Chairman, presented a donation cheque of \$200,000 to the Correctional Services Department on behalf of the Group. Mr. WOO Ying Ming, CSDSM (right), Commissioner of Correctional Services, received it on behalf of the Department.

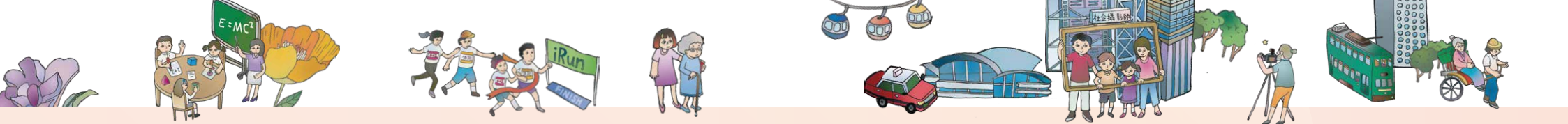
10/11

「東華三院正向人生教育基金」資助在囚人士持續進修

本院自2018/2019年度起與懲教署合作成立「東華三院正向人生教育基金」，直接資助有需要的在囚人士在教育及職業訓練課程、參與公開考試，以及購買課本、輔助學習工具或教材等費用，協助他們為日後重投社會做好準備。該基金由本院董事局每年資助20萬元，為期6年，合共120萬元。

“TWGHs Positive Life Education Fund” Supports Persons in Custody for Continuing Education

"TWGHs Positive Life Education Fund" has been established by the Group in collaboration with the Correctional Services Department since 2018/2019, with an aim to provide direct financial assistance to needy persons in custody for the expenses of education and vocational training courses, public examinations, as well as purchase of textbooks, study aids and education resources, so as to help them better prepare for reintegration into the society in the future. The Scheme is supported by the Board of Directors through an annual funding of \$200,000 for 6 years, totalling \$1.2 million.



文穎怡主席（左）、嘉華國際集團有限公司執行董事呂耀華先生（中）及財務總裁林鋆鑒先生（右）一同主持碑記揭幕儀式。
Ms. Ginny Man (left), the Chairman, Mr. LUI Yiu Wah, Alexander (centre), Executive Director of KWIH, and Mr. Oliver LAM (right), Chief Financial Officer of KWIH, officiated at the Plaque Unveiling Ceremony.



16/11

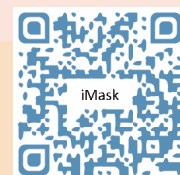
東華三院醫用口罩無塵工場 碑記揭幕儀式

文穎怡主席聯同嘉華國際集團有限公司執行董事呂耀華先生及財務總裁林鋆鑒先生主持是項碑記揭幕儀式。該集團早前透過「嘉華國際抗疫基金」慨捐370萬元，支持本院於屬下賽馬會藝進綜合職業復康中心設立醫用口罩無塵工場。工場所生產的「iMask」已於8月起供應予本院服務單位使用，同時預留部分口罩供其他非牟利機構以優惠價格訂購，助穩定社福界口罩供應。

Plaque Unveiling Ceremony of TWGHs Medical Mask Production Cleanroom

The Plaque Unveiling Ceremony was officiated by Ms. Ginny Man, the Chairman, Mr. LUI Yiu Wah, Alexander, Executive Director of K. Wah International Holdings Limited (KWIH), and Mr. Oliver LAM, Chief Financial Officer of KWIH. Thanks to a generous donation of \$3.7 million by KWIH through the "KWIH Anti-epidemic Fund" earlier, a medical mask production cleanroom was established at TWGHs Jockey Club Ngai Chun Integrated Vocational Rehabilitation Centre. Apart from supplying medical masks to TWGHs service units from August onwards, TWGHs also reserved some masks for other non-profit organisations to order at a reasonable price, so as to help stabilise supply of masks in the social welfare sector.

訂購iMask詳情：
Details of iMask order information
(in Chinese only):



iMask已取得ASTM F2100 Level I、II及III認證。
The iMask has successfully obtained ASTM F2100 Level I, II and III accreditation.

27&28/11

第五屆亞太區問題賭博及 成癮問題研討會

今屆研討會由平和基金及本院贊助，以網上形式舉行，主題為「創新與科技世代中的挑戰及介入」。研討會邀請了多位國際知名學者和專家參與，透過主題演講、工作坊、不同主題的論文演講及業界分享環節，就預防問題賭博和成癮問題進行交流。

The 5th Asian Pacific Problem Gambling and Addiction Conference

Sponsored by Ping Wo Fund and TWGHs, the Conference was held online under the theme of "Challenges and Interventions in the Era of Innovation and Technology". A number of international renowned scholars and experts were invited to participate. Through keynote speeches, workshops, paper presentations and industry sharing sessions on different themes, the Conference was a prime opportunity for participants to exchange views on the prevention of problem gambling and addiction.



本院邀得民政事務局常任秘書長謝潔貞太平紳士於網上開幕禮上發表預錄的開幕辭。
Mrs. TSE LING Kit Ching, Cherry, JP, Permanent Secretary for Home Affairs, delivered a pre-recorded opening remarks in the online opening ceremony.



文穎怡主席（中）與高級職員歡迎嘉賓和與會者參加網上研討會。
Ms. Ginny MAN (centre), the Chairman, and senior staff welcomed guests and participants for attending the online Conference.



30/10

將軍澳中醫醫院營運服務 招標簡介會

政府早前邀請已獲批預審資格的機構提交該醫院的服務承辦標書。東華三院作為4家取得預審資格的機構之一，由文穎怡主席帶領該項目團隊出席是次招標簡介會，詳細了解標書內容，為投標作好準備。

Briefing Session for Tenders for the Operation of Chinese Medicine Hospital in Tseung Kwan O

The Government invited prequalified organisations to submit tenders for the operation of the Hospital. Being one of the 4 prequalified tenderers, our project team, led by Ms. Ginny MAN, the Chairman, attended the briefing session to learn about the details of the tender and get prepared for this new initiative.



文穎怡主席（左四）與高級職員一同出席該醫院的服務營運招標簡介會。
Ms. Ginny MAN (left 4), the Chairman, and senior staff attended the briefing session for tenders for the operation of the Hospital.





22/11

油麻地天后廟群 法定古蹟碑銘揭幕暨 活化油麻地書院 開幕典禮

油麻地天后廟群為九龍區最大的天后廟，於1876年遷建於現址，並於2020年獲政府正式刊憲宣布列為法定古蹟。而位於天后廟群內的油麻地書院，本院在不改動任何建築物結構及外觀的保育前提下，進行內部翻新，並活化成為自助書店，提供香港及中國歷史、香港專題、宗教哲學等專題書籍及文創產品。

Monument Plaque Unveiling Ceremony of Tin Hau Temple Compound, Yaumatei cum Opening Ceremony of Revitalised The School, Yaumatei

Tin Hau Temple and the adjoining buildings in Yaumatei is the largest Tin Hau Temple in Kowloon Peninsula. Relocated to the current location in 1876, the Temple was gazetted as a declared monument by the Government in 2020. Located at the Temple, The School, Yaumatei, was renovated without any alternation to the existing building and revitalised into a self-service bookstore, selling books related to Hong Kong and Chinese history, Hong Kong topics, religious philosophy and culturally creative products.



東華三院150周年誌慶活動 – 「幸福·森林」藝術聯展暨啟動禮

為慶祝東華三院成立150周年，本院早前特意籌辦以「幸福·森林」為主題的藝術聯合展覽，向公眾展示不同服務對象的創意。是次展覽假賽馬會創意藝術中心舉行，為期5天，展出逾210份藝術品。

TWGHs 150th Anniversary – Joint Arts Exhibition cum Kick-off Ceremony

In celebration of TWGHs' 150th Anniversary, the Group organised a joint arts exhibition under the theme of "Happy Forest" to showcase the creativity of various TWGHs service users to the public. The 5-day Exhibition was held at Jockey Club Creative Arts Centre, with more than 210 art creations on display.



主禮嘉賓康樂及文化事務署署長劉明光太平紳士（右六）、文穎怡主席（左六）、董事局成員與高級職員一同主持開幕儀式。
The officiating guest, Mr. LIU Ming Kwong, Vincent, JP (right 6), Director of Leisure and Cultural Services, Ms. Ginny MAN (left 6), the Chairman, Board Members and senior staff officiated at the Kick-off Ceremony.

藝術家向嘉賓介紹展品及分享創作靈感。
An artist introduced his art piece and shared his creative inspiration with the guests.



古物諮詢委員會主席蘇彰德太平紳士（右二）、時任發展局文物保育專員任浩晨先生（右一）、發展局文物保育專員蔣志豪先生（左一）及文穎怡主席（左二）為法定古蹟碑銘揭幕，並為活化油麻地書院主持開幕典禮。
Mr. SO Cheung Tak, Douglas, JP (right 2), Chairman of Antiquities Advisory Board, Mr. José YAM (right 1), the then Commissioner for Heritage of the Development Bureau, Mr. Ivanhoe CHANG (left 1), the Commissioner for Heritage of the Development Bureau, and Ms. Ginny MAN (left 2), the Chairman, unveiled the Declared Monument Plaque and officiated at the Opening Ceremony of Revitalised The School, Yaumatei.



一眾嘉賓參觀油麻地書院及攤位。
Guests visited The School, Yaumatei and its booths.

14/11

東華三院150周年 聯校歷史問答比賽暨頒獎禮

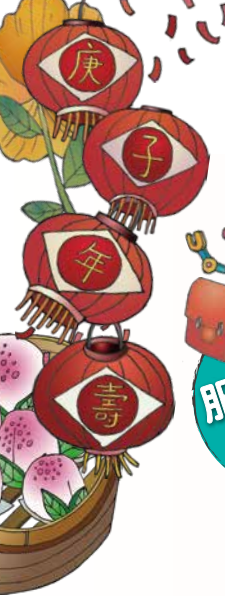
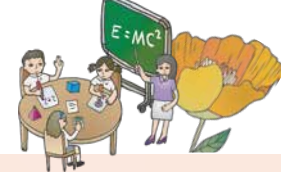
本院屬校學生透過參與是項比賽，不但能深入了解自1870年創院以來無私服務香港的使命和精神，更進一步鞏固他們對本院及香港歷史的認知和掌握，從而提升歸屬感。比賽最終由東華三院馬錦燦紀念小學及東華三院黃笏南中學分別奪得小學組及中學組冠軍。

TWGHs 150th Anniversary Joint Schools History Quiz Competition cum Award Ceremony

Through the Competition, all participating students not only had a better understanding of the mission and spirit of the Group in serving Hong Kong selflessly since 1870, but also consolidated their understanding of the history of the Group and Hong Kong, and thus enhance their sense of belonging. TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School and TWGHs Wong Fut Nam College won the champions for the primary and secondary competition of this year respectively.



主席兼名譽校監文穎怡小姐（左五）聯同香港中文大學歷史系客席教授丁新豹博士（左四）及東華三院德育課程督導委員會顧問黃浩潮先生（左六）頒發冠軍獎杯及獎品予東華三院馬錦燦紀念小學（左圖）及東華三院黃笏南中學（右圖）。
Ms. Ginny MAN (left 5), the Chairman cum Honorary Supervisor, Dr. Joseph TING (left 4), Adjunct Professor, Department of History, The Chinese University of Hong Kong, and Mr. WONG Ho Chiu (left 6), Honorary Curriculum Consultant, Tung Wah Moral Education, presented the champion trophies and prizes to students of TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School (left photo) and TWGHs Wong Fut Nam College (right photo).



服務焦點
Service Focus



文穎怡主席（左五）與高級職員致送紀念品予計劃義務顧問瑪麗醫院精神科部門主管陳國齡醫生（右五）。
Ms. Ginny MAN (left 5), the Chairman, and senior staff presented a souvenir to the Project's advisor Dr. CHAN Kwok Ling, Phyllis (right 5), Chief of Service, Department of Psychiatry, Queen Mary Hospital.

「愛情 GPS」教材套及棋盤
The "GPS to Intimate Relationship" group training manual and its board game



文穎怡主席（左二）帶領董事局成員、高級職員和其他嘉賓合力把巨型足球送進龍門，寓意足球隊新球季集訓正式開始。
Led by Ms. Ginny MAN (left 2), the Chairman, Board Members, senior staff and other guests rolled a giant football into the goal together, representing a good start of practice sessions for the new football season.



21
11

東華三院150周年足球隊集訓開展儀式暨嘉賓友誼賽

本年度的東華三院足球隊陣容鼎盛，共有36名參加者。本院足球隊於集訓開展儀式後，與豐盛服務集團有限公司足球隊進行嘉賓友誼賽，最終東華足球隊小勝1比0，為新球季寫下漂亮的一頁。

TWGHs 150th Anniversary Staff Football Team Kick-off Ceremony cum Friendly Match

Tung Wah Staff Football Team has a prosperous line-up of 36 players this year. The Kick-off Ceremony was immediately followed by an exciting friendly match between the Team and FSE Services Group Limited. Tung Wah Staff Football Team won the match with a final score of 1 to 0, making an impressive start for the new season.

31
10

東華三院150周年員工乒乓球賽

今屆員工賽事包括男女子單打、男女子雙打及混合雙打，共進行38場賽事。為增添比賽氣氛，文穎怡主席及人力資源委員會主任委員馬清揚副主席，帶領董事局成員率先進行嘉賓友誼賽。頒獎典禮於比賽結束後隨即舉行，各參加者均盡興而歸。

TWGHs 150th Anniversary Staff Table Tennis Tournament

There were 38 matches in total including Men's and Women's Singles, Men's and Women's Doubles and Mixed Doubles. To make the Tournament even more exciting, Ms. Ginny Man, the Chairman, and Mr. MA Ching Yeung, Philip, Vice-Chairman cum Chairman of Human Resources Committee, each led a team of Board Members and participated in the VIP Match. The award ceremony was held right after the matches, as players all had a great time in the Tournament.



文穎怡主席（上）及人力資源委員會主任委員馬清揚副主席（下）出戰嘉賓友誼賽。
Ms. Ginny MAN (top), the Chairman, and Mr. MA Ching Yeung, Philip (bottom), Vice-Chairman cum Chairman of Human Resources Committee were playing the VIP match.



文穎怡主席（前排左八）與董事局成員、高級職員及一眾員工參與球賽。
Ms. Ginny MAN (front row, left 8), the Chairman, Board Members, senior staff and staff members participated in the Tournament.



文穎怡主席（左四）、人力資源委員會主任委員馬清揚副主席（右四）、董事局成員聯同嘉賓隊伍的代表主持開球儀式。
Ms. Ginny MAN (left 4), the Chairman, and Mr. MA Ching Yeung, Philip (right 4), Vice-Chairman cum Chairman of Human Resources Committee, and Board Members officiated at the Kick-off Ceremony with representatives of the guest teams.



14
11

東華三院150周年員工保齡球賽

今年共有11支隊伍參加精彩刺激的員工賽事，競逐男女子個人及隊際獎項。嘉賓友誼賽則邀得中國銀行（香港）有限公司、香港永明金融有限公司、海洋公園、曾憲備慈善基金及滙豐人壽保險（國際）有限公司，派員與董事局成員競逐，最終友誼賽隊際冠軍及個人冠軍均由中國銀行（香港）有限公司奪得。

TWGHs 150th Anniversary Staff Bowling Tournament

The Tournament was filled with laughter and excitement, with 11 teams competing for the Men's and Women's Individual and Team Championships. Meanwhile, the Bank of China (Hong Kong) Limited, Sun Life Hong Kong Limited, Ocean Park, Tseng Hin Pei Charity Fund and HSBC Life (International) Limited were invited to join a friendly match with Board Members. The Bank of China (Hong Kong) Limited won both the champion of team and individual competitions!





29/10

香港鐘表業總會捐贈流動數據卡 支援本院屬校學生網上學習需要

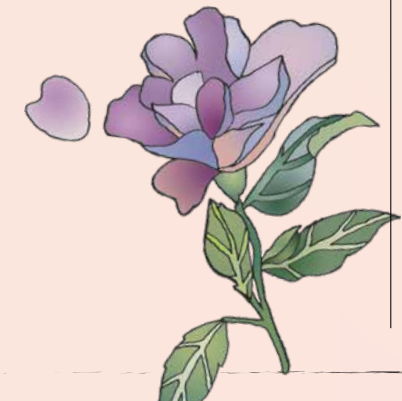
本院衷心感謝香港鐘表業總會慷慨捐贈3,600張50GB流動寬頻數據卡，為多達1,800名本院屬下中小學的基層家庭學生，提供為期兩個月的免費流動數據寬頻服務，支援他們在家進行網上學習。

The Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Ltd. Donated Mobile Data Cards in Support of E-Learning Needs of TWGHs Students

Our heartfelt thanks go to The Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Ltd. for its generous donation of 3,600 cards with 50GB mobile data each. These mobile data cards provide free mobile data broadband service for 2 months for about 1,800 TWGHs secondary and primary students from low-income families, in support of their e-learning at home.



文穎怡主席（左）接受由香港鐘表業總會主席李永安先生（右）代表總會捐贈的流動數據卡。
Ms. Ginny MAN (left), the Chairman, received mobile data cards from The Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Ltd., represented by Mr. Samuel LEE (right), Chairman of the Federation.



《好僱主約章》2020證書
Certificate of "Good Employer Charter" 2020

1/10

東華三院成為 《好僱主約章》2020簽署機構

本院自2018年起參與是項由勞工處首辦的計劃，成為簽署機構，為期兩年。今年再接再勵，除成為是項計劃的簽署機構外，更獲處方確認為「『友』『家』好僱主」，以肯定本院有效推動家庭友善工作文化。本院今後將繼續努力，推行以員工為本的良好人事管理措施，共同締造家庭友善的和諧工作間。

TWGHs Accredited as a Signatory Organisation of the "Good Employer Charter" 2020

Since 2018, TWGHs has participated in the Scheme, which was first launched by the Labour Department, and was accredited as a signatory organisation for 2 years. This year, in addition to being accredited again as a signatory organisation, the Group was also authorised as a "Family-friendly Good Employer" in recognition of its efforts in promoting a family-friendly employment culture. The Group will continue to adopt staff-oriented management practices to create a family-friendly harmonious workplace.



信善紫關玄觀誠意呈獻： 東華三院150周年 「愛心滿東華」免費醫療 服務捐助計劃

Shun Shin Chee Kit Yin Koon Proudly Sponsors: TWGHs 150th Anniversary Free Medical Services Donation Scheme

日期 Date	2021年第一季 First quarter of 2021
時間 Time	酒會 – 晚上6時30分 Cocktail – 6:30 pm 儀式及晚宴 – 晚上7時30分 Ceremony and Dinner – 7:30 pm
地點 Venue	香港會議展覽中心會議廳 Convention Hall, Hong Kong Convention and Exhibition Centre

目的 Purpose	為東華三院免費醫療服務籌募經費 To raise funds for the provision of free medical services
---------------	--

捐款方法 Donation Methods

1. 出任大會贊助人 Signing Up as a Patron

- 永久榮譽贊助人 Permanent Honourable Patron (捐款 Donation \$500,000)
- 榮譽贊助人 Honourable Patron (捐款 Donation \$300,000)
- 鑽石贊助人 Diamond Patron (捐款 Donation \$120,000)
- 金贊助人 Gold Patron (捐款 Donation \$80,000)
- 銀贊助人 Silver Patron (捐款 Donation \$50,000)

鳴謝 Acknowledgement

- 餐席位置將按贊助金額編排。
Dinner tables will be arranged in accordance with donation amount.
- 按贊助級別獲善長金榜銘誌芳名年期、獲邀出席慈善晚會席位、於晚會儀式上獲致送紀念品、場刊廣告及其他鳴謝。
All Sponsors are entitled to be named on Donation Plaque, be invited to Charity Dinner Show, along with a souvenir to be presented in the Ceremony at the Charity Dinner Show, complimentary advertisements and various acknowledgements.

捐款獲邀出席慈善晚會 Donation for a Table at the Charity Dinner Show

- 捐款\$38,000可獲安排預留出席「愛心滿東華慈善晚會」一席餐席共10位。
A donation of \$38,000 entitles a table for 10 at the Charity Dinner Show.

2. 惠登場刊廣告 Advertisement in Souvenir Programme

- 捐款\$10,000可獲贈場刊彩色廣告1頁。
A donation of \$10,000 entitles a full page colour advertisement in the souvenir programme.

3. 惠捐善款 General Donation

備註 Remarks

- 捐助東華三院滿\$100的善款可申請免稅。
A donation of \$100 or above to TWGHs is tax deductible.

查詢熱線 Enquiry Hotline: 1878 333

本院職員當樂意提供更詳細活動資料。
Our staff will be glad to provide you with detailed information of the event.

計劃詳情
Programme
Details



東華三院董事局已贊助是項籌募活動的直接開支，亦不會從活動籌得的公眾善款中扣除行政費用，確保公眾善款全數撥用於本院服務。
All direct expenses of the fund-raising events have been sponsored by TWGHs Board of Directors. No administrative costs will be deducted from the donations of the general public to ensure that all public donations go directly to our services.